

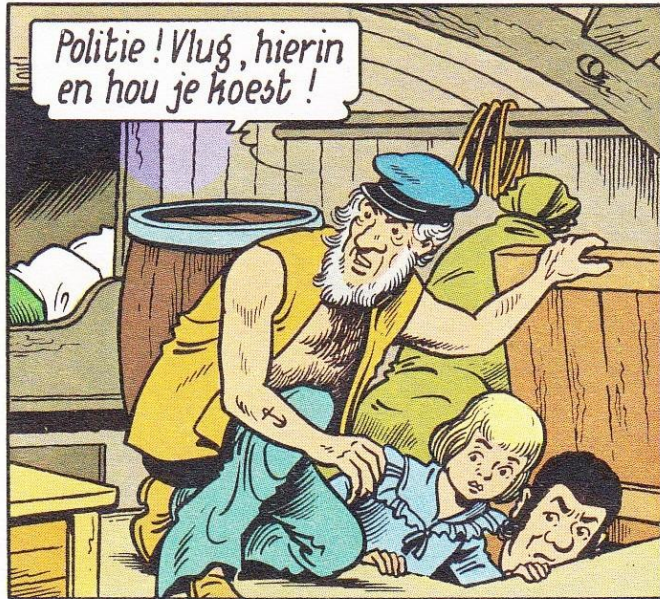
La triple phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *Inmiddels heeft de koetsier, die **het gezelschap aan boord** heeft **gebracht**, een nieuwe passagier die veel vragen stelt* » (« *Entretiens, le cocher, qui a amené les sociétaires à bord, a un nouveau passager qui pose beaucoup de questions* »).

On y trouve notamment, dans la première phrase subordonnée introduite par « DIE », la forme verbale « **GEBRACHT** », participe passé provenant de l'infinitif « **BRENGEN** », qui fait l'objet des « **temps primitifs** » des verbes dits « forts ». Le participe passé « **GEBRACHT** » est construit sur le **SINGULIER du prétérit**, « **BRACHT** ». Pour complément d'informations, consultez par exemple notre tableau des « **temps primitifs** » sur ce même site, où les couleurs aident à mieux comprendre trois grandes catégories de verbes irréguliers au passé :

<https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smode=tp&ssmode=ecrit>

Il y a **REJET** du participe passé, derrière les compléments (« *het gezelschap* » et « *aan boord* »), à la fin de la phrase, ce que l'on voit peut-être mieux dans la variante suivante : « *de koetsier heeft **het gezelschap aan boord gebracht*** ». Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse, également en couleurs :

<https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smode=rejVerbes>



Politie! Vlug, hierin en hou je hoest!

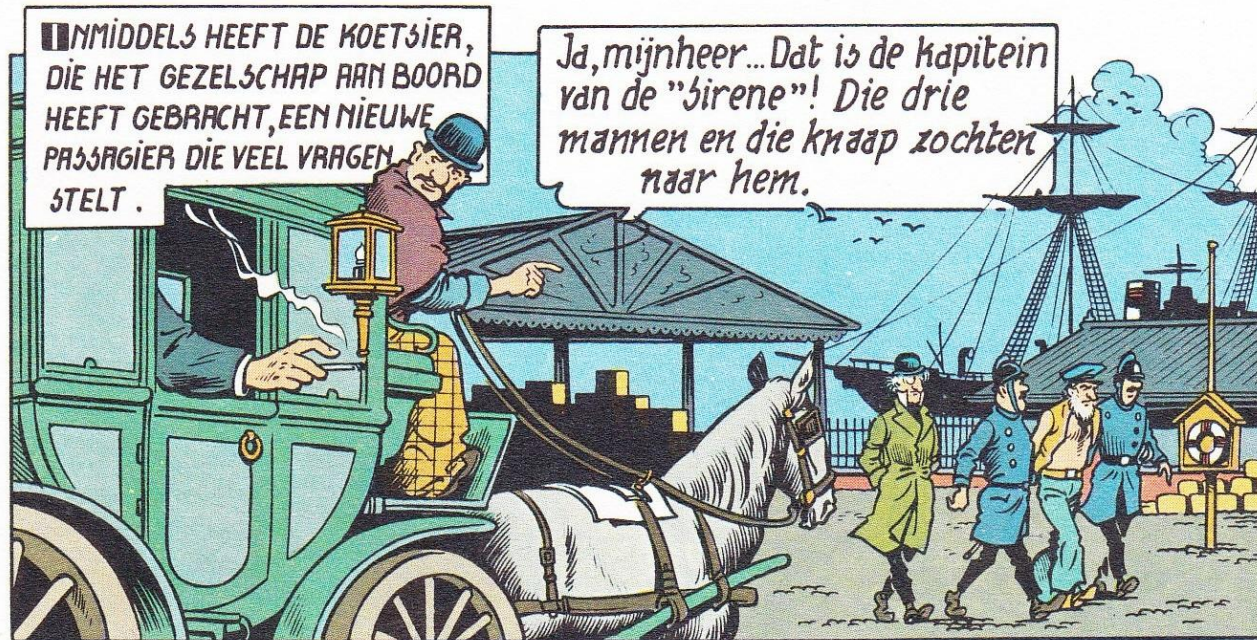


Jos Kuiper in naam der wet... Je bent mijn gevangene! Jij weet wel meer van die recente smokkelzaak, niet?



Goeie genade! Onze enige hoop gaat achter de tralies! En dan nog door die vervelende nummer 17!

53



IMMIDDELS HEEFT DE KOETSIER, DIE HET GEZELNSCHAP AAN BOORD HEEFT GEBRACHT, EEN NIEUWE PASAGIER DIE VEEL VRAGEN STELT.

Ja, mijnheer... Dat is de kapitein van de "Sirene"! Die drie mannen en die knaap zochten naar hem.



Het is jammer voor nummer 17, maar wij moeten hem zijn gevangene op één of andere manier ontfutselen!

54